

**Société nationale maritime Corse-Méditerranée (SNCM) SA 22. novembril 2012 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (neljas koda) 11. septembri 2012. aasta otsuse peale kohtuasjas T-565/08: Corsica Ferries France SAS versus Euroopa Komisjon**

(Kohtuasi C-533/12 P)

(2013/C 32/09)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

**Pooled**

*Apellant:* Société nationale maritime Corse-Méditerranée (SNCM) SA (esindajad: A. Winckler ja advokaat F.-C. Laprèvote)

*Teised menetlusosalised:* Corsica Ferries France SAS, Euroopa Komisjon ja Prantsuse Vabariik

**Apellandi nõuded**

— tühistada osaliselt Üldkohtu 11. septembri 2012. aasta otsus kohtuasjas T-565/08: Corsica Ferries France SAS vs. Euroopa Komisjon osas, milles tühistatakse komisjoni 8. juuli 2008. aasta otsuse 2009/611/EÜ meetmete C-58/02 (ex N 118/02) kohta, mida Prantsusmaa on rakendanud ettevõtte Société Nationale Maritime Corse-Méditerranée (SNCM) kasuks<sup>(1)</sup> artikli 1 teine ja kolmas lõik põhjusel, et (i) komisjon on rikkunud õigusnormi ja teinud ilmseid hindamisvigu, kui analüüsis negatiivset müügihinna summas 158 miljoni eurot, CGMP ühist ja samaaegset kapitalisüsti summas 8,75 miljonit eurot ja sotsiaalabi summas 38,5 miljonit eurot; ning (ii) et ümberkorraldamise lõppsumma lõpliku suurusega 15,81 miljonit eurot analüüsimisel lähtus komisjon vales eeldusest;

— mõista kohtukulud välja Corsica Ferries'lt.

**Väited ja peamised argumendid**

Apellant esitab Üldkohtu otsuse osaliseks tühistamiseks neli väidet.

Esiteks, apellant on negatiivse müügihinna osas arvamusel, et Üldkohus mitte ainult ei eiranud hindamisruumi, mis on komisjonil turumajanduse tingimustes tegutseva erainvestori testi kohaldamisel, vaid rikkus selle testi tõlgendamisel ka õigusnormi. Üldkohus moonutas komisjoni otsust ja rikkus põhjendamiskohustust, kasutades turumajanduse tingimustes tegutseva erainvestori testi tõlgendust, mis on vastuolus ELTL artikliga 345.

Teiseks, seoses kapitalisüstiga heidab apellant Üldkohtule ette seda, et viimane moonutas komisjoni otsust, kui leidis, et komisjon ei võtnud samaaegsete kapitalisüstide investeerimistingimuste sarnasuse hindamisel arvesse kõiki asjakohaseid elemente.

Kolmandaks, mis puudutab sotsiaalabimeetmeid, siis Üldkohus mitte ainult ei moonutanud komisjoni otsust, vaid rikkus ka õigusnormi ja põhjenduskohustust seoses SNCM-i väidetava eeliseega.

Neljandaks, eeltoodud arvestades on tulemusetu Üldkohtu põhjendused ümberkorraldamise lõppsumma kohta, milleks arvutati 15,81 miljonit eurot.

<sup>(1)</sup> ELT 2009, L 225, lk 180.

**Prantsuse Vabariigi 26. novembril 2012 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (neljas koda) 11. septembri 2012. aasta otsuse peale kohtuasjas T-565/08: Corsica Ferries France SA versus Euroopa Komisjon**

(Kohtuasi C-536/12 P)

(2013/C 32/10)

Kohtumenetluse keel:prantsuse

**Pooled**

*Apellant:* Prantsuse Vabariik (esindajad: G. de Bergues, D. Colas, N. Rouam ja J. Rossi)

*Teised menetlusosalised:* Corsica Ferries France SAS, Euroopa Komisjon, Société nationale maritime Corse-Méditerranée (SNCM) SA

**Apellandi nõuded**

— tühistada Üldkohtu neljanda koja 11. septembri 2012. aasta otsus kohtuasjas T-565/08: Corsica Ferries France vs. komisjon, osas, milles see tühistab komisjoni 8. juuli 2008. aasta otsuse 2009/611/EÜ meetmete C-58/02 (ex N 118/02) kohta, mida Prantsusmaa on rakendanud ettevõtte Société Nationale Maritime Corse-Méditerranée (SNCM) kasuks<sup>(1)</sup>, artikli 1 teise ja kolmanda lõigu;

— teha kohtuasjas lõplik otsus või saata asi tagasi Üldkohtule;

— mõista kohtukulud välja kostjalt.

## Väited ja peamised argumendid

Apellant esitab Üldkohtu otsuse suhtes neli tühistamisväidet.

Esiteks väidab apellant, et Üldkohus on rikkunud ELTL artikli 107 lõiget 1, leides et komisjon rikkus õigusnormi, asudes seisukohale, et laevandusettevõtja Société nationale maritime Corse-Méditerranée (SNCM) müümine negatiivse hinnaga 158 miljonit eurot ei kujutanud endast riigiabi. Apellant heidab Üldkohtule ühelt poolt ette, et viimane leidis, et kui komisjon tegi aruka erainvestori testi raames kindlaks, kas arukas erainvestor oleks SNCM likvideerimisel samuti maksnud viimase töötajatele täiendavat koondamishüvitist, ei oleks ta tohtinud arvesse võtta riigi kui erasektoris globaalse haardega majandustegevuses osaleja maine kahjustamise ohtu. Teiselt poolt heidab apellant Üldkohtule ette, et viimane nõudis komisjonilt tõendite esitamist selle kohta, et täiendavate koondamishüvitiste maksimine on eraettevõtjate hulgas piisavalt juurdunud või lausa väljakujunenud praktika.

Teiseks väidab apellant, et Üldkohus on rikkunud õigusnormi ehk kohaldanud vääral ELTL artikli 107 lõiget 1, leides et komisjon ei võtnud arvesse kõiki olulisi asjaolusid analüüsid, kas riigi osalusega aktsionäri poolt SNCM-i tehtud kapitalisüst summas 8,75 miljonit eurot oli võrreldav erakapitalil põhinevate ülevõtjate kapitalisüstiga, ning samuti leides, et komisjon oleks pidanud arvesse võtma erakapitalil põhinevatele ülevõtjatele SNCM erastamisel antud õigust kohaldada võõrandamise äramuutvat tingimust.

Kolmandaks väidab apellant, et Üldkohus rikkus Euroopa Kohtu põhikirja artiklit 36, tõlgendatuna koos nimetatud põhikirja artikli 53 esimese lõiguga, ning Üldkohtu kodukorra artiklit 81, kvalifitseerides riigiabiks sotsiaalabimeetmed summas 38,5 miljonit eurot, jättes kontrollimata võimaluse, et need meetmed läbivad aruka erainvestori testi, nagu muuseas väitis komisjon vaidlusaluses otsuses ja Prantsusmaa valitsus Üldkohtu kohtuistungil.

Viimaseks väidab apellant, et Üldkohus rikkus õigusnormi, leides et komisjon tegi ilmse hindamisvea, kiites ümberkorraldamise lõppsumma EÜ artikli 87 lõike 3 punkti c ja suuniste alusel heaks.

## 27. novembril 2012 esitatud hagi — Euroopa Komisjon versus Küprose Vabariik

(Kohtuasi C-545/12)

(2013/C 32/11)

Kohtumenetluse keel: kreeka

### Pooled

*Hageja:* Euroopa Komisjon (esindajad: P. Hetsch, J. Hottiaux ja M. Konstantinidis)

*Kostja:* Küprose Vabariik

### Hageja nõuded

- tuvastada, et kuna Küprose Vabariik ei ole võtnud vastu kõiki Euroopa Parlamendi ja nõukogu 20. detsembri 2006. aasta direktiivi 2006/126/EÜ juhulubade kohta (uuestisõnastamine) (ELT L 403, lk 18) täitmiseks vajalikke õigus- ja haldusnorme ja ei ole igal juhul komisjonile asjaomastest normidest teatanud, siis on Küprose Vabariik rikkunud kohustusi, mis tulenevad talle selle direktiivi artiklist 16;
- määrata Küprose Vabariigile ELTL artikli 260 lõike 3 alusel karistusmaks 6 504,96 eurot päevas, mida tuleb maksta alates Euroopa Kohtu otsuse avaldamise päevast;
- mõista kohtukulud välja Küprose Vabariigilt.

## Väited ja peamised argumendid

Direktiivi 2006/126/EÜ artikli 16 lõike 1 kohaselt võtavad liikmesriigid vastu ja avaldavad hiljemalt 19. jaanuaril 2011 selle direktiiviga kehtestatud uute sätete, mis on nimetatud lõikes loetletud, järgimiseks vajalikud õigus- ja haldusnormid.

Küprose Vabariik ei ole direktiivi sätteid oma siseriiklikusse õiguskorda täies ulatuses üle võtnud. Eeskätt märgib komisjon, et hagi esitamise hetkel ei olnud Küprose Vabariik oma siseriiklikusse õiguskorda üle võtnud direktiivi artikli 1 lõiget 1, artiklit 3, artikli 7 lõiget 1, 3 ja 5, artiklit 10, artiklit 15, I lisa punkti 2, II lisa punkti 5.2 ning IV, V ja VI lisa.

Seetõttu on komisjon seisukohal, et Küprose Vabariik rikkus talle ELTL artikli 260 lõikest 3 tulenevaid kohustusi.

<sup>(1)</sup> ELT 2009, L 225, lk 180.